

А.А. Цагарели

**Православный Палестинский
сборник**

**Выпуск 10. Том 4. Выпуск 1.
Памятники грузинской старины
в Святой Земле и на Синае**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
А11

А11 **А.А. Цагарели**
Православный Палестинский сборник: Выпуск 10. Том 4. Выпуск 1. Памятники грузинской старины в Святой Земле и на Синае / А.А. Цагарели – М.: Книга по Требованию, 2021. – 358 с.

ISBN 978-5-458-01122-8

ISBN 978-5-458-01122-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ

СЕРГѢЮ АЛЕКСАНДРОВИЧУ

ПОЧТИТЕЛЬНѢЙШЕ ПОСВЯЩАЕТЪ

свой трудъ

Александръ Цагарели.

**ПАМЯТНИКИ
ГРУЗИНСКОЙ СТАРИНЫ**

ВЪ СВАТОЙ ЗЕМЛѢ И НА СИНАѢ

Александра Цагарели

экстраординарнаго профессора Императорскаго С.-Петербургскаго университета, члена Православнаго Палестинскаго, Императорскаго Русскаго Археологическаго и другихъ Обществъ.

ПАМЯТНИКИ
ГРУЗИНСКОЙ СТАРИНЫ

ВЪ СВАТОЙ ЗЕМЛѢ И НА СНИЯѢ

Его Императорское Высочество Великий Князь Сергѣй Александровичъ, въ бытность свою въ Св. Землѣ весною 1881 года, при осмотрѣ Крестнаго монастыря обратилъ вниманіе на остатки грузинскихъ древностей, уцѣлѣвшіе еще въ соборномъ храмѣ этого монастыря. По возвращеніи въ Петербургъ и по возникновеніи Православнаго Палестинскаго Общества, Его Высочеству благоугодно было, въ качествѣ Предсѣдателя этого Общества, выразить желаніе оказать содѣйствіе изслѣдованію памятниковъ грузинской старины въ Палестинѣ и на Синаѣ. Такимъ образомъ, появленіе настоящаго труда обязано просвѣщенной инициативѣ Августѣйшаго Предсѣдателя Общества.

Видѣтъ съ тѣмъ представлялось желательнымъ изслѣдовать остатки грузинскихъ древностей на Аѳонѣ и въ Константинополѣ; но, такъ какъ занятіе этими древностями не входитъ въ кругъ прямыхъ обязанностей Православнаго Палестинскаго Общества, то Его Высочеству благоугодно было предложить господину Главнначальствующему на Кавказѣ князю А. М. Дондукову-Корсакову, не найдетъ ли онъ съ своей стороны возможнымъ оказать содѣйствіе осуществленію этой задачи, имѣющей значеніе для исторіи управляемаго имъ края. На это князь Александръ Михайловичъ изъявилъ полное свое согласіе.

II

Такимъ образомъ, одновременно съ изслѣдованіемъ грузинскихъ древностей въ Св. Землѣ и на Синаѣ были обслѣдованы таковыя же древности Аѳона и Константинополя ¹.

Общество предложило мнѣ принять на себя исполненіе этого предпріятія. Принявъ съ полною готовностью предложеніе это, въ одномъ изъ засѣданій Совѣта упомянутаго Общества, въ Ноябрьѣ 1882 года, представилъ я программу, по которой предполагалъ производить изслѣдованія. Программа эта была одобрена Совѣтомъ ².

О высокомъ значеніи памятниковъ грузинской ста-

¹ Часть результатовъ этой второй половины моей миссіи уже издана, а именно: „Каталогъ грузинскихъ рукописей и старопечатныхъ книгъ Иверскаго монастыря на Аѳонѣ“, см. Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности. Спб. 1886 г. стр. XIX, 69—96.

² Вотъ содержаніе программы:

I. Предпринимаемое изслѣдованіе должно обнимать три категоріи грузинскихъ древностей: а) составленіе описи имѣющимся въ нижеупомянутыхъ Св. мѣстахъ памятникамъ грузинской письменности, б) скопированіе грузинскихъ надписей и в) съемку грузинскихъ фресковыхъ изображеній.

II. Необходимо обслѣдовать и описать на Синаѣ и въ Джуваніи, Каирскомъ подворьи Синайскаго монастыря, грузинскія рукописи, при чемъ слѣдуетъ отмѣтить: внѣшній видъ памятника, форматъ его, число листовъ и главъ, или отдѣловъ, писчій матеріалъ (папирусъ, пергаментъ, бомбицинъ, бумага), чернила (красныя—киноварь, черныя), украшенія (инициалы, миниатюры), характеръ письма (буквы строчныя или заглавныя, церковнаго или гражданскаго алфавита), необходимо также списать начальныя и конечныя фразы рукописи; сверхъ этого, желательно указать названіе памятника, мѣсто и время его написанія, имя автора или писца, гдѣ можно того и другого, привести вкратцѣ содержаніе важнѣйшихъ оригинальныхъ или переводныхъ памятниковъ, обращать особенное вниманіе не найдется ли, напр.: описаніе Палестины, хожденіе или сказаніе, имѣющія отношеніе къ исторіи Св. Земли. Снять копія, хотя бы въ нѣсколько строкъ, съ важнѣйшихъ въ палеографическомъ отношеніи памятниковъ грузинскаго письма, равно слѣдуетъ списать записи, имѣющіяся въ рукописяхъ.

III. Въ Палестинѣ необходимо осмотрѣть бывшіе грузинскіе монастыри, собрать свѣдѣнія какъ устныя, такъ и письменныя о судьбѣ ихъ въ прошломъ и настоящемъ, заняться особенно тщательнымъ обзоромъ известнѣйшаго изъ нихъ—монастыря Св. Креста и составить опись, по указанному выше образцу (§ II), хранящимся въ немъ книжнымъ сокровищамъ.

рины для письменности, искусства, церковной и гражданской истории Грузии и, вообще, христианского Востока, я уже говорилъ въ другомъ мѣстѣ ¹, поэтому я здѣсь ограничусь немногими словами.

Исслѣдованіе старины одного изъ древнихъ культурно-историческихъ народовъ христианскаго Востока — грузинъ, не только на ихъ родинѣ, но и внѣ ея предѣловъ, — мысль не новая. Такъ еще въ 1848 году просвѣщенный Намѣстникъ Кавказа князь М. С. Воронцовъ обратилъ вниманіе на это и командировалъ съ этою цѣлью грузинскаго археолога П. И. Юселиани на Аеонъ. Результатомъ этой поѣздки было изготовленіе нѣсколькихъ списковъ съ грузинской Аеонской Библии 978 года и появленіе ряда статей объ аеонно-иверскихъ древностяхъ ².

Въ Палестину же и на Синай съ цѣлью изслѣдованія грузинскихъ древностей никто не ѣздилъ, ни изъ Грузии, ни изъ иностранцевъ.

IV. Въ Палестинѣ, на Синаѣ и въ Джуваніи необходимо скопировать грузинскія надписи, находящіяся на стѣнахъ храмовъ, на гробницахъ, иконахъ, утваряхъ церковныхъ, вышитыя на ризахъ и т. п., равно необходимо снять главнѣйшія фресковыя изображенія, представляющія грузинскихъ Святыхъ или историческихъ лицъ духовнаго и свѣтскаго званія.

V. Необходимо осмотрѣть мѣстожительства бывшихъ грузинскихъ колонистовъ въ Св. Землѣ, напр., селеніе Малха, близъ Іерусалима, и собрать свѣдѣнія о ихъ судьбѣ въ прошломъ и настоящемъ.

¹ Въ Отчетахъ о результатахъ моихъ занятій на Востокѣ въ 1883 году:

а) Грузинскіе памятники въ Святой Землѣ и на Синаѣ, см. Отчетъ Православнаго Палестинскаго Общества за 1883—1884 г., стр. 57—82.

б) Краткій отчетъ о Синаегрузинскихъ рукописяхъ, присланный мною изъ Египта (Каира), см. Церковный Вѣстникъ за 1883 г. № 22, подъ заглавіемъ: «Находки на Синаѣ».

в) Отчетъ о моихъ занятіяхъ въ Палестинѣ, посланный мною изъ Константинополя Православному Палестинскому Обществу, въ сожалѣнію, не дошелъ по назначенію.

² См. мой трудъ: Свѣдѣнія и пр. 1886 г., стр. XVІІІ, XVХ, 1—8; Пл. оселиани: Закавказскій Вѣстникъ за 1848 г. №№ 22, 31, 35, 36.

Между тѣмъ сношенія Грузіи съ Св. мѣстами Востока и дѣятельность ихъ тамъ, продолжавшіяся въ теченіе почти XV вѣковъ, составляютъ одну изъ свѣтлыхъ страницъ не только въ исторіи грузинской церкви и народа, но и въ исторіи культуры христіанскихъ народовъ вообще. Грузины въ теченіе многихъ вѣковъ являюся въ Св. Землѣ то какъ паломники и подвижники, то какъ книжники и художники, то какъ войны и защитники Св. Гроба. Мы справедливо удивляемся энергіи и религиозному воодушевленію христіанскихъ народовъ Европы, мужественно отстаивавшихъ въ теченіе почти двухъ столѣтій права христіанъ на Св. мѣста Востока, но грузины, безъ преувеличенія можно сказать, были *крестоносцами* во все время почти XI вѣкового владычества мусульманъ и язычниковъ въ Св. Землѣ ¹⁾. Во время господства въ Палестинѣ Византіи грузины, какъ Православные и союзники этой державы, пользовались на Православномъ Востоку всѣми правами и преимуществами, которыми пользовались и греки, но въ 614 г. шахъ персидскій Хосрой II завоевалъ Іерусалимъ, а въ 637 г. завоевалъ его Омаръ, и съ этого момента водворяется въ Св. Землѣ владычество ислама, которое, за исключеніемъ 88-лѣтняго (1099—1187 гг.) періода существованія латинскаго Іерусалимскаго королевства, продолжается и до нашихъ дней. Въ XIII вѣкѣ

¹ Прекрасно выражена эта историческая заслуга грузинскаго народа у г. Маркова: „Православный Крестъ, говоритъ онъ, неволью становился отечествомъ грузина, символомъ его народности, защита христіанства—задачею всей его исторіи. Грузинскій народъ—это истинный народъ-крестоносецъ. Какъ у рыцаря-крестоносца, вся жизнь этого народа дѣлилась между молитвою и кровавымъ боемъ съ исламомъ. Болѣе чѣмъ цѣлое тысячелѣтіе не выпускалъ онъ изъ своихъ рукъ меча, и если христіанскій Крестъ не былъ вышитъ на плечѣ его мантии, то онъ былъ за то неизгладимо врѣзанъ въ самое сердце народа“. Очерки Кавказа. Евг. Маркова. СПб. 1887 г. Ч. II: „Народъ крестоносецъ“, стр. 210.